



53 см Recycler® косачка за трева

Номер на модела 20995—Сериен номер 314000001 и следващ

Номер на модела 20996—Сериен номер 314000001 и следващ

Ръководство за оператора

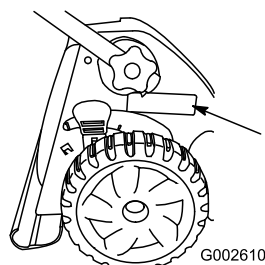
Въведение

Тази роторна косачка за тревни площи е предназначена за употреба от собственици на имоти. Косачката е предназначена основно за косене на добре поддържани тревни площи в жилищни райони. Тя не е предназначена за рязане на храсти или за употреба в селското стопанство.

Прочетете внимателно тази информация, за да разберете как да работите и поддържате правилно вашата машина, и за да избегнете наранявания и повреди на машината. Отговорността за правилната и безопасна работа с машината е изцяло ваша.

За по-подробна информация за продукта и принадлежностите му, за съдействие при намиране на дилър или за регистрацията на продукта, можете да се свържете с Того директно на www.Toro.com.

Във всички случаи, когато се нуждаете от сервизно обслужване, от оригинални резервни части на Toro, или от допълнителна информация, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър на Toro или с Центъра за обслужване на клиентите на Toro, като не забравите да укажете модела и серийните номера на вашата машина. Фигура1 идентифицира местоположението на модела и серийните номера на изделието.



Фигура1

1. Място на табелката с модела и серийния номер

Изпишете модела на изделието и серийните номера на следното място:

Номер на модела	_____
Сериен номер	_____

В настоящото ръководство са идентифицирани потенциалните опасности и са включени съобщения за безопасна работа, обозначени със символ (Фигура2), който сигнализира за риск от сериозни наранявания или смърт, ако не се изпълняват препоръчаните предпазни мерки.



Фигура2

1. Предупредителен символ

За подчертаване на информацията в настоящото ръководство се използват 2 думи. **Важна информация** привлича вниманието върху специална техническа информация и **Забележка**, която набляга на общата информация, заслужаваща специално внимание.

Настоящият продукт отговаря на всички съответни Европейски директиви. За по-подробна информация вижте отделния информационен лист, съдържащ конкретната за продукта Декларация за съответствие (ДС).

За моделите, при които конските сили на двигателя са указани, общата мощност на двигателя в конски сили е определена по лабораторен път от производителя на двигателя и в съответствие със SAE J1940. При конфигурирането на машината в съответствие с изискванията за безопасност, емисии и експлоатация, действителната мощност на двигателя в конски сили за този клас косачки ще бъде значително по-малка.

Не нарушавайте настройките на органите за управление на машината и не променяйте оборотите на регулатора, защото това може да създаде условия за нарушаване на безопасността, а в резултат да доведе до телесни наранявания.

Съдържание

Въведение	1
Общи правила за безопасна работа с косачката за трева	2
Звуково налягане	4
Звукова мощност	4
Вибрации на ръцете	4



Етикети с указания за безопасност и инструкции	5
Настройка	6
1 Разгъване на ръкохватката.....	6
2 Монтаж на въженцето за ръчно запалване и водача на въженцето	7
3 Зареждане на двигателя с масло	7
4 Поставете запущалката за мулчирането или коша за тревата	8
Преглед на продукта	10
Технически данни	10
Действие	11
Зареждане на резервоара за гориво	11
Проверка на нивото на маслото на двигателя	11
Регулиране на височината на косене	12
Регулиране на височината на горната ръкохватка	13
Стартиране на двигателя	13
Използване на самоходното придвижване	14
Използване на самоходното придвижване	14
Спиране на двигателя.....	15
Мулчиране на отпадните отрезки	15
Събиране на отрезките в кош	15
Странично изхвърляне на отпадните отрезки.....	17
Съвети за ползване	17
Поддръжка	19
Препоръчителен график (-ци) за поддръжка	19
Подготовка за поддръжка на машината	19
Смяна на въздушния филтър.....	19
Смяна на маслото на двигателя	20
Смазване на предавките на колелата.....	21
Смазване на горната ръкохватка.....	21
Регулиране на жилото за самоходно придвижване	22
Регулиране на жилото за самоходно придвижване	22
Смяна на нож	23
Почистване на долната страна на корпуса на машината	24
Съхранение	24
Подготовка на машината за съхранение	24
Прибиране на ръкохватката	24
Прибиране на ръкохватката	25
Изваждане на машината от съхранение	26
Тестване на системата за безопасност на машината	26

Безопасност

Неправилната употреба или поддръжка на тази косачка може да доведе до наранявания. За намаляване на потенциалните възможности за телесни наранявания, спазвайте дадените по-долу инструкции за безопасна работа.

Това е проектирала и изпитала тази машина с оглед на безопасната ѝ експлоатация в разумни граници, но неизпълнението на дадените по-долу инструкции може да доведе до причиняване на телесни наранявания.

За осигуряване на максимална безопасност и възможно най-добри технически показатели, както и за щателното запознаване с настоящия продукт, от първостепенна важност е както вие, така и всеки друг оператор на косачката, да прочетете и усвоите съдържанието на настоящото ръководство, преди да сте пуснали двигателя. Обръщайте специално внимание на предупредителния символ (Фигура2), който означава Внимание, Предупреждение или Опасност – “инструкция за лична безопасност“. Прочетете и разберете тази инструкция, защото тя се отнася пряко до безопасността. Неизпълнението на тази инструкция може да доведе до телесни наранявания.

Общи правила за безопасна работа с косачката за трева

Дадените по-долу инструкции са адаптирани от EEN 836.

Тази режеща машина може да ампутира ръце или крака, както и да изхвърля най-различни предмети. Неизпълнението на дадените по-долу инструкции за безопасна работа може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се добре с органите за управление на машината и с правилната им употреба.
- Никога не допускайте използването на косачката от деца или от други хора, които не са запознати с настоящите инструкции. Възможно е местните разпоредби да ограничават възрастта на оператора.
- Имайте предвид също и че операторът или потребителят носят отговорност за нещастни случаи и рискове, понесени от други хора, или за нанесени вреди върху тяхна собственост.
- Разберете обясненията за всички пиктограми, използвани върху косачката или дадени в инструкциите.

Бензин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Бензинът е силно запалима течност. Вземете следните предпазни мерки.

- Съхранявайте горивото в контейнери, които са специално изработени за тази цел.
- Презареждайте само на открито и не пушете по време на презареждане.
- Зареждайте с гориво, преди да запалите двигателя. При работещ или при горещ двигател никога не

отваряйте капачката на резервоара за гориво и не зареждайте с бензин.

- Ако разлеее бензин, не се опитвайте да запалите двигателя, а преместете косачката далеч от участъка на разлива и, до разсейване на бензиновите пари, избягвайте създаване на източници на запалване.
- Затягайте надеждно всички капачки на резервоара за гориво и на контейнерите.

Подготовка

- При косене винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или обути със сандали.
- Старателно проверете участъка, в който ще се използва машината, и премахнете всички камъни, съчки, клони, проводници, кости и други чужди тела.
- Преди употреба на машината винаги проверявайте визуално дали всички предпазни съоръжения като дефлектори или кошове за трева са на място, както и дали работят правилно.
- Преди употреба на машината винаги проверявайте визуално дали ножовете, болтовете на ножовете и възелът на режещия инструмент не са износени или повредени. За да запазите баланса, сменяйте износените или повредени ножове и болтове в комплект.

Запалване

- При запалване на двигателя не накланяйте косачката, освен ако накланянето не се налага за запалването ѝ. В такъв случай не накланяйте косачката повече, отколкото е абсолютно необходимо, и вдигайте само тази част на машината, която е далеч от оператора.
- Запалете двигателя внимателно, като спазвате инструкциите. Краката ви трябва да са извън обсега на ножа (ножовете) и да не са пред улея за изхвърляне на отпадъците.

Действие

- Никога не косете, ако в близост има хора, и по-специално деца или домашни любимци.
- Косете само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- Внимавайте винаги за дупки по терена или за други скрити опасности.
- Не поставяйте ръцете или краката си в близост до въртящи се части или под тях. Винаги стойте извън обсега на отвора за изхвърляне на отпадъците.
- Никога не вдигайте и не пренасяйте косачка, чийто двигател работи.
- При обръщане или изтегляне на ръчно управлявана косачка към вас, внимавайте изключително много.
- Ходете, но никога не тичайте.
- Наклони:

- Не косете по много стръмни наклони.
- При работа с косачката по наклон внимавайте изключително много.
- Косете напречно на лицевата част на наклоните и никога нагоре или надолу, като при смяна на посоката на косене по наклон внимавайте изключително много.
- При работа с косачката по наклон бъдете сигурни в устойчивостта на краката си.

- За да предотвратите преобръщането на косачката и загубата на контрол върху нея, при работа по наклони и при вземане на остри завои, намалете скоростта.
- Ако косачката трябва да се наклони при преминаване през незатревени площи или при транспортирането ѝ от и към подлежащия на окосяване участък, спрете ножовете.
- Не оставяйте двигателя да работи в ограничени пространства, където могат да се натрупат опасни изпарения от въглероден оксид.
- Спирайте двигателя
 - във всички случаи, когато се налага да оставите косачката.
 - преди презареждане на машината.
 - преди сваляне на коша за отпадъците.
 - преди регулиране на височината на косачката, освен ако тази настройка може да се извърши от мястото на оператора.
- Спирайте двигателя и откачайте кабела на свещта.
 - преди почистване на задръствания или освобождаване на запушен улей за отпадъци.
 - преди проверка, почистване или работа по косачката.
 - след удар по чуждо тяло проверявайте косачката за повреди и преди рестартирането ѝ и работата с нея, извършете необходимите ремонти.
 - в случай че косачката започне да вибрира необичайно (проверете причината веднага).
- Гръмотевичните удари могат да причинят сериозни телесни наранявания или смърт. Ако в участъка, в който работите, видите светкавици или чуete приближаваща буря, не работете с машината, а потърсете подслон.
- При пресичане на пътища или в близост до тях, внимавайте за преминаващия трафик.

Поддръжка и съхранение

- Поддържайте добре затегнати всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че машината е в добро работно състояние.
- За почистването на машината не използвайте работещи под налягане съоръжения за почистване.

- Никога не съхранявайте машината с бензин в резервоара ѝ, както и във вътрешността на сгради, където до бензиновите пари може да достигне открит пламък или искра.
- Преди съхранение на машината под подслон оставете двигателят ѝ да изстине.
- За да сведете опасността от пожар до минимум, поддържайте двигателя, шумозаглушителя, отделението на акумулатора и склада за бензин чисти от трева, листа или прекомерно натрупване на грес.
- Проверявайте често компонентите на коша за трева и предпазителя за отпадъци и в случай на нужда ги сменяйте с препоръчаните от производителя части.
- За осигуряване на безопасността, сменяйте износените или повредени части.
- Сменяйте повредените шумозаглушители.
- Ако се налага източване на резервоара за гориво, направете това навън.
- Не променяйте настройката на регулатора на двигателя и не принуждавайте двигателят да работи на високи обороти. Работата на двигателя на прекомерно високи обороти може да увеличи риска от телесни наранявания.
- При настройките на косачката за тревни площи внимавайте, за да предотвратите захващането на пръстите си между движещите се ножове и фиксираните части на косачката.
- **За да осигурите възможно най-добри технически показатели и степен на безопасност, купувайте единствено оригинални резервни части и принадлежности на ТТого. Не използвайте части и принадлежности, които биха могли да станат; те могат да създадат рискове за безопасността.**

Измерено ниво на вибрациите за лявата ръка = 4,8 m/s

Стойност на неопределеността (K) = 2,0 m/s²

Измерените стойности са определени в съответствие с описаните в EN 836 процедури.

Звуково налягане

При работа с тази машина, при слуховите органи на оператора е измерено ниво на звуково налягане от 89 dBA, което включва стойността на неопределеността (K) от 1 dBA.

Нивото на звуково налягане е определено в съответствие с описаните в EEN 836 процедури.

Звукова мощност

Този машина е с гарантирано ниво на звукова мощност от 98 dBA, което включва стойността на неопределеността (K) от 1 dBA.

Нивото на звукова мощност е определено в съответствие с описаните в ISO 11094 процедури.

Вибрации на ръцете

Измерено ниво на вибрациите за дясната ръка = 5,1 m/s

Етикети с указания за безопасност и инструкции

Важно: В близост до зоните на потенциални опасности са поставени лепенки с правила за безопасност и с инструкции. Сменете повредените лепенки.



Маркировка на производителя

1. Указва, че ножовете се идентифицират като част на производителя на оригиналната машина.



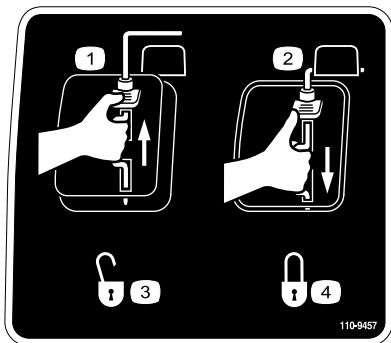
108-7450

1. Височина на рязане



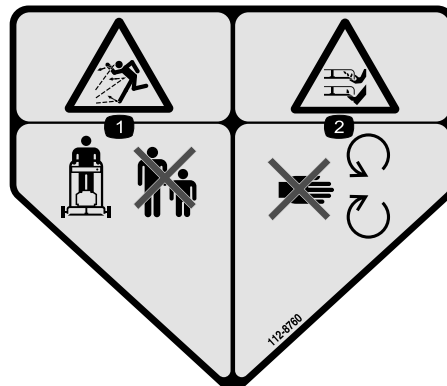
108-7451

1. Височина на рязане



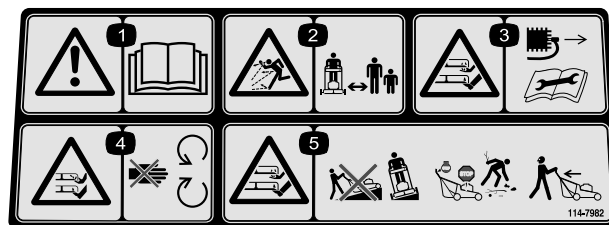
110-9457

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. Изключен двигател | 3. Отключен |
| 2. Включен двигател | 4. Заклучен |



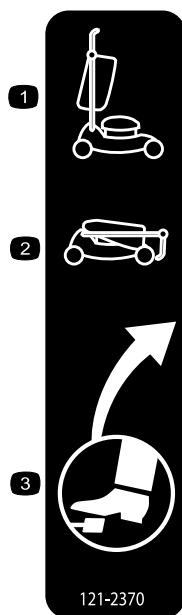
112-8760

1. Опасност от изхвърляне на предмети – страничните наблюдатели трябва да са на безопасно разстояние от машината.
2. Срязване/разчленяване на ръка или крак – стойте настрани от движещите се части.



114-7982

1. Предупреждение – прочетете *Ръководството за експлоатация*.
2. Опасност от изхвърляне на предмети – страничните наблюдатели трябва да са на безопасно разстояние от машината.
3. Опасност от срязване/разчленяване на ръка или крак, нож на косачката – преди сервизно обслужване или поддръжка на машината, откачете кабела на свещта и прочетете инструкциите.
4. Опасност от срязване/откъсване на ръка или крак, нож на косачката – стойте настрани от движещите се части.
5. Опасност от срязване/откъсване на ръка или крак, нож на косачката - не работете по нагорница или надолница; косете само напред, когато работите по склонове; спрете двигателя преди напускане на работното положение; гледайте зад себе си, ако работите на заден ход.



121-2370

1. Ръкохватката във вдигнато положение
2. Ръкохватката в спуснато положение
3. Положение на педала

Настройка

Важно: Свалете и изхвърлете защитното пластмасово фолио, което обхваща двигателя.

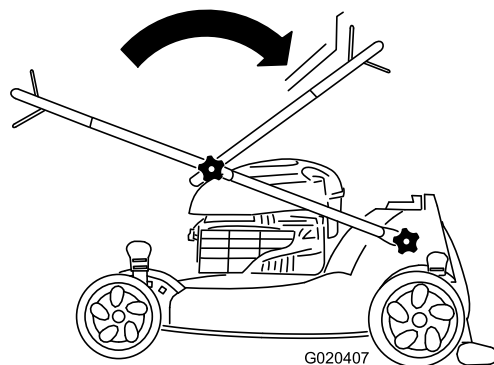
1

Разгъване на ръкохватката

Не са необходими части

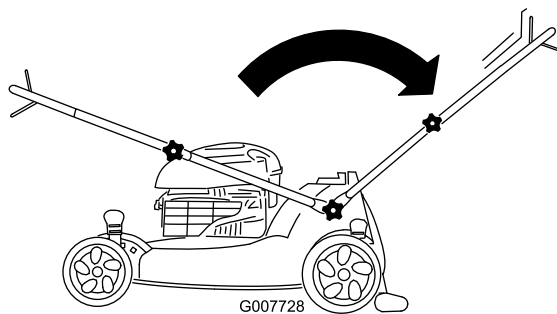
Процедура

1. Изкарайте ръкохватката както е показано на Фигура3 и Фигура4.



Фигура3

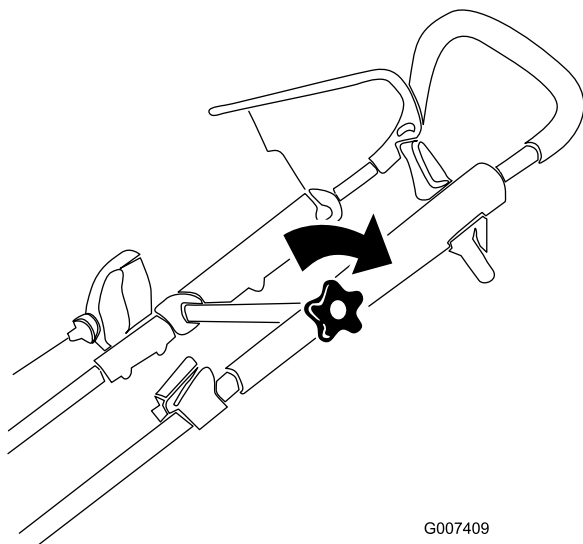
Показан е модел 20995



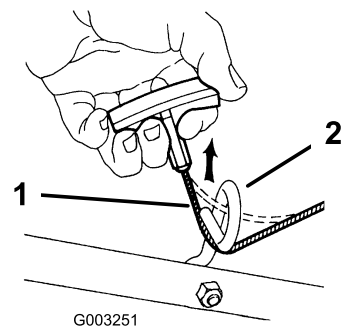
Фигура4

Показан е модел 20995

2. Затегнете всички глави на ръкохватката.
3. Преместете горната ръкохватка в желаното положение и затегнете здраво главата на горната ръкохватка (само модел 20996) (Фигура5).



Фигура5



Фигура6

1. Въженце за ръчно запалване
2. Водач на въженцето

3

Зареждане на двигателя с масло

Не са необходими части

Процедура

Важно: При доставката на машината в двигателя й няма масло. Преди да стартирате двигателя, го напълнете с масло.

Важно: Сменете маслото след първите 5 работни часа; след това го сменяйте ежегодно. Вижте Смяна на маслото на двигателя (Страница 20).

1. Преместете машината на хоризонтална повърхност.
2. Извадете маслонизмервателната щeka (Фигура7) и налейте около 3/4 от вместимостта на картера с масло в тръбата за доливане на масло.

Забележка: Макс. напълване: 0,59 литра (20 унции), тип: SAE 30 с детергентно масло с класификация по API - SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока.

2

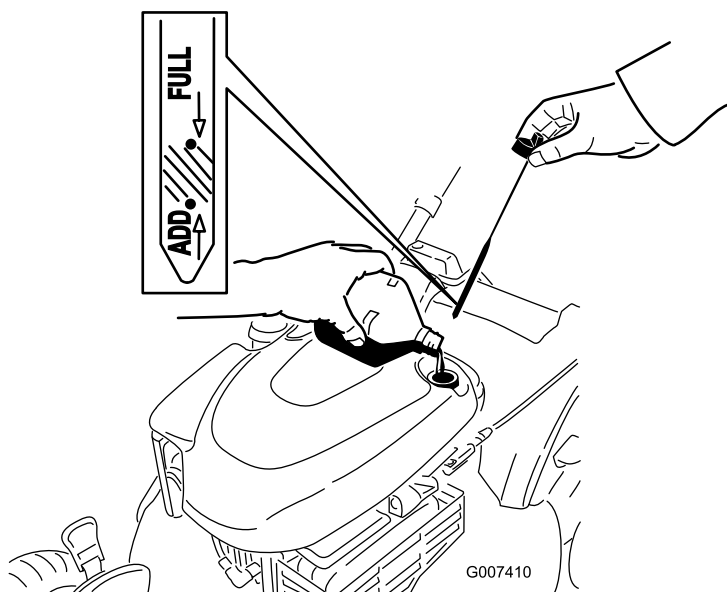
Монтаж на въженцето за ръчно запалване и водача на въженцето

Не са необходими части

Процедура

Важно: Трябва да монтирате въженцето за ръчно запалване във водача на въженцето.

Задръжте лостчето за контрол на ножа към горната ръкохватка и издърпайте въженцето за ръчно запалване върху водача на ръкохватката (Фигура6).



Фигура7

4

Поставете запушалката за мулчирането или коша за тревата

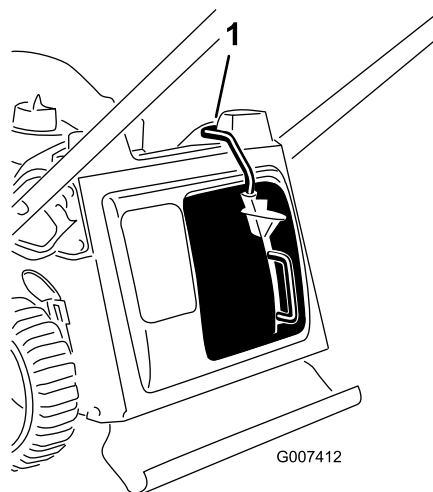
Не са необходими части

Процедура

Важно: Запушалката за мулчирането (за мулчиране или странично изхвърляне) или кошът за тревата (за събиране на тревата) трябва да бъдат поставени правилно; в противен случай двигателят няма да може да бъде пуснат.

Машината притежава аварийен изключвател, разположен в долната част на намирац се отгоре и отдясно в задната част на машината канал, който не допуска машината да работи без запушалка за мулча или кош за тревата. Така се предотвратява изхвърлянето на материали от машината към оператора през задния улей.

За да може изключвателят да открие наличието на запушалка за мулча, **горната част на лоста на запушалката за мулча трябва да лежи изцяло в долната част на канала** (Фигура8).



Фигура8

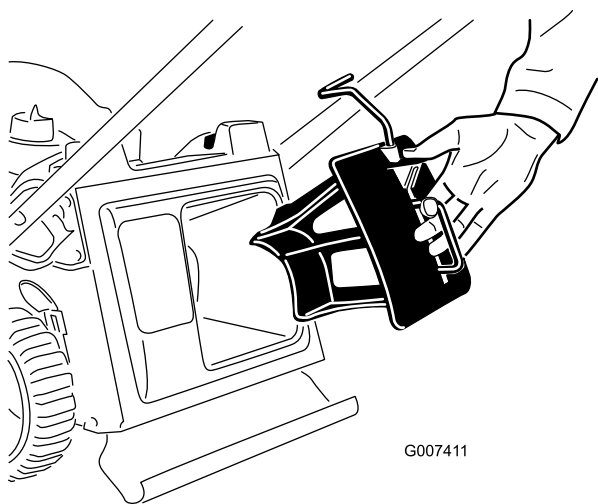
1. Горната част на лоста на запушалката за мулча в долната част на канала

3. Избършете края на маслоизмервателната щека с чиста кърпа.
4. Поставете маслоизмервателната щека в тръбата за пълнене и я завийте докрай.
5. Извадете маслоизмервателната щека и проверете нивото на маслото върху нея; вижте (Фигура7).
 - Ако нивото на маслото е ниско, добавете малко масло бавно през тръбата за пълнене и след това повторете стъпки 3 до 5, докато нивото на маслото стане правилно, както е показано в Фигура7.
 - Ако нивото на маслото е ниско, източете излишното масло до постигане на правилното ниво върху маслоизмервателната щека. За източване на излишното масло, вижте Смяна на маслото на двигателя (Страница 20).

Важно: Ако нивото на маслото в картера е прекалено ниско или прекалено високо, и двигателят работи, така той може да се повреди.

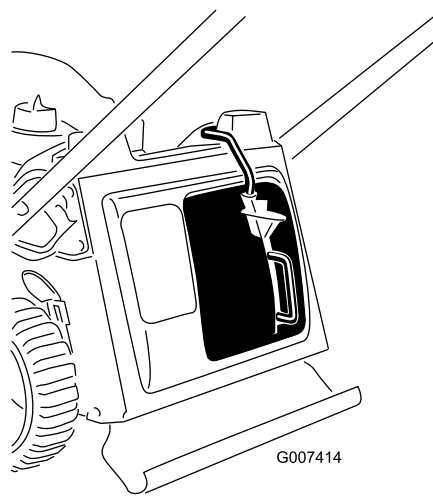
6. Поставете надеждно с ръка маслоизмервателната щека.

1. Вкарайте запушалката за мулча в машината, ако все още не е поставена (Фигура9).



G007411

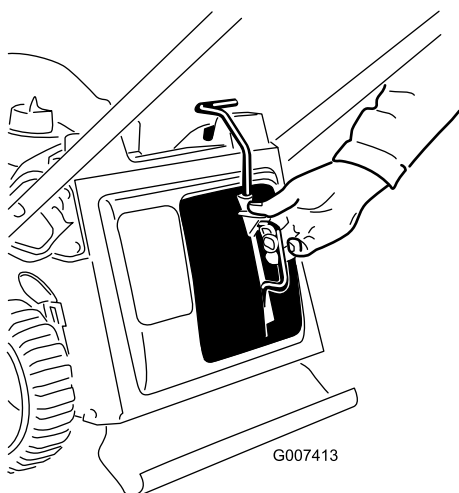
Фигура9



G007414

Фигура11

2. Притиснете долната част на лоста с палеца си и вкарайте запушалката за мулча изцяло в отвора (Фигура10).



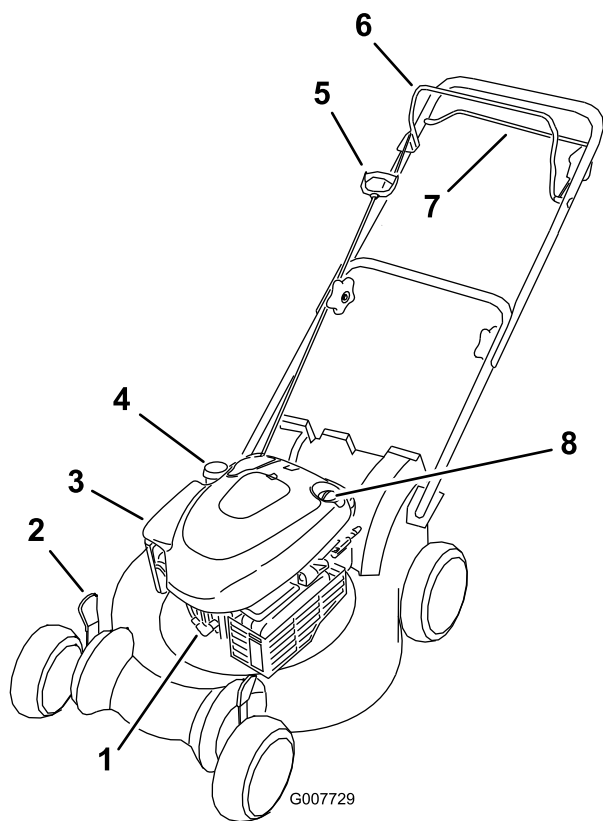
G007413

Фигура10

Забележка: Ако лостът не зацепва както трябва, откачете кабела от запалната свещ и проверете за натрупал се в тунела отпадъчен материал, след което го отстранете.

3. Отпуснете бутона върху лостчето и се убедете, че горната част на лостчето лежи изцяло в канала на изключвателя (Фигура11). **Ако горната част на лостчето не е в канала на изключвателя, машината няма да може да бъде пусната.**

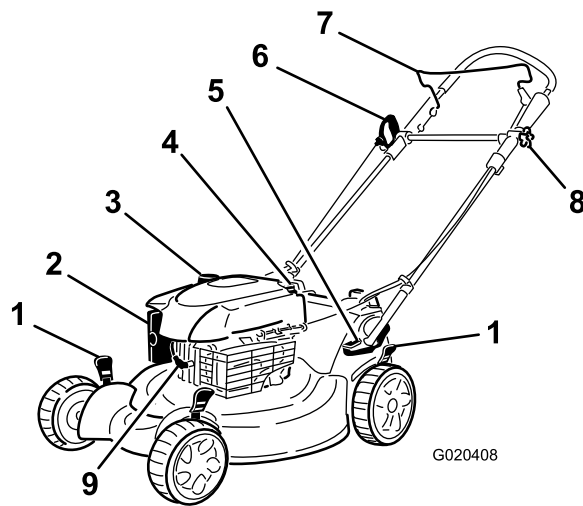
Преглед на продукта



Фигура12

Модел 20995

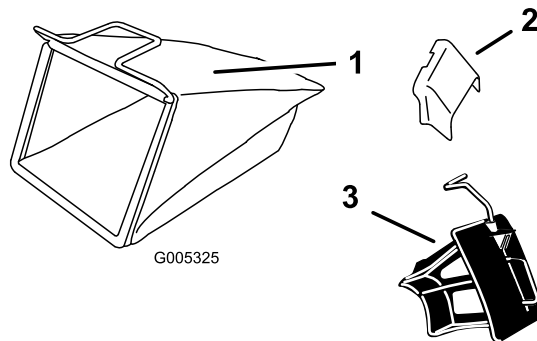
- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Свещ | 5. Ръкохватка за ръчно пускане |
| 2. Лостче за височината на косене (4) | 6. Лостче за контрол на ножа |
| 3. Въздушен филтър | 7. Лостче за самоходно придвижване |
| 4. Капачка на резервоара за гориво | 8. Пълнене с масло/маслоизмервателна щека |



Фигура13

Модел 20996

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Лостче за височината на косене (4) | 6. Ръкохватка за ръчно пускане |
| 2. Въздушен филтър | 7. Лостче за контрол на ножа |
| 3. Капачка на резервоара за гориво | 8. Глава на горната ръкохватка |
| 4. Пълнене с масло/маслоизмервателна щека | 9. Свещ |
| 5. Педал | |



Фигура14

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Кош за отпадна трева | 3. Запушалка за мулча (поставена) |
| 2. Улей за странично изхвърляне | |

Технически данни

Модел	Тегло	Дължина	Широчина	Височина
20995	35 кг (77 паунда)	145 см (57 инча)	56 см (22 инча)	99 см (39 инча)
20996	37 кг (82 паунда)	157 см (62 инча)	56 см (22 инча)	112 см (44 инча)

Действие

Зареждане на резервоара за гориво

Препоръчително гориво:

- За най-добри резултати използвайте само чист, пресен (да не е престоял повече от 30 дни), безоловен бензин с октаново число 87 или по-високо (метод за определяне на числото $(R+M)/2$).
- **Етанол:** Приема се използване на бензин с до 10% етанол (газбол) или 15% МТВЕ (метил-третичен-бутил-етер) по обем. Етанол и МТВЕ не е едно и също. Бензин с 15% етанол (Е15) по обем не е одобрен за използване. **Никога не използвайте бензин, съдържащ повече от 10% етанол по обем, като Е15 (съдържа 15% етанол), Е20 (съдържа 20% етанол) или Е85 (съдържа до 85% етанол).** Използването на неodobрен бензин може да причини проблеми с ефективността и/или повреда на двигателя, която може да не се покрива от гаранцията.
- **Не** използвайте бензин, съдържащ метанол.
- **Не** съхранявайте горивото в резервоара за гориво или контейнери за гориво през зимата, освен ако не използвате стабилизатор за гориво.
- **Не** добавяйте масло в бензина.

Важно: За да намалите проблемите със запалването, добавете всесезонен стабилизатор към горивото, като го смесвате с гориво, което е на не повече от 30 дни; пуснете машината на празен ход, преди да я съхраните за повече от 30 дни.

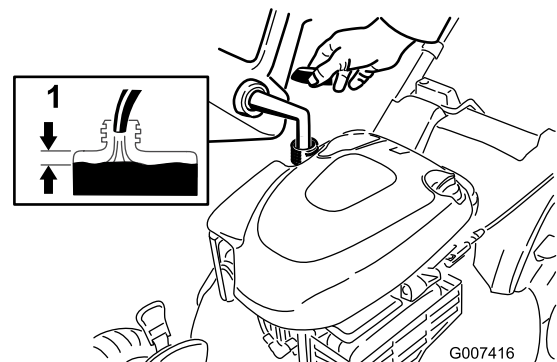
Не използвайте добавки за гориво, различни от стабилизатор/подобрител на горивото. Не използвайте стабилизатори за горивото на алкохолна основа, като етанол, метанол или изопропанол.

▲ ОПАСНОСТ

Бензинът е изключително запалима и експлозивна течност. Предизвиканите от бензин пожар или експлозия могат да изгорят както вас, така и други хора.

- За да предотвратите възпламеняването на бензина от статичен разряд, преди зареждане поставете контейнера и/или машината директно върху земята, а не в превозно средство или върху някакъв друг предмет.
- Зареждайте резервоара навън и при студен двигател. Избърсвайте разлетия бензин.
- Когато пуштите или се намирате в близост до открит пламък или искри, не боравете с бензин.
- Съхранявайте бензина в одобрен за целта контейнер за гориво и далеч от досег с деца.

1. Почиствайте около капачката на резервоара за гориво и я свалете от резервоара (Фигура15).



Фигура15

1. 1 см (1/2 инч)
2. Напълнете резервоара за гориво, като оставите поне 1 см (1/2 инч) от дъното на гърлото празни, за да има място за разширяване на бензина.
3. Сложете капачката на резервоара за гориво и я притегнете добре на ръка.

Проверка на нивото на маслото на двигателя

Интервал на сервизното обслужване: Преди всяка употреба или ежедневно

Макс. напълване: 0,59 литра (20 унции), тип: SAE 30 детергентно масло с класификация по API - SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока категория.

1. Преместете машината на хоризонтална повърхност.
2. Извадете маслоизмервателната щека (Фигура16).

Регулиране на височината на косене

⚠ ВНИМАНИЕ

Регулирането на височината на косене може да доведе до съприкосновение с въртящ се нож, което да причини сериозни наранявания.

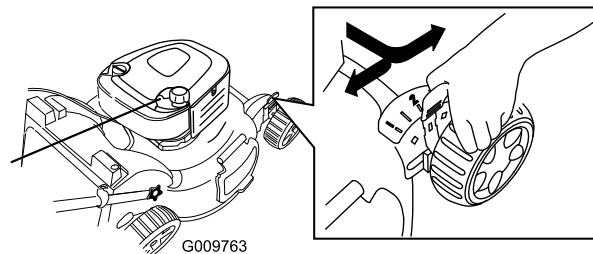
- Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
- При регулиране на височината на косене не пъхайте пръстите си под корпуса на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако двигателят е работил, ауспухът ще е горещ и може сериозно да ви изгори. Не се доближавайте до горещ ауспух.

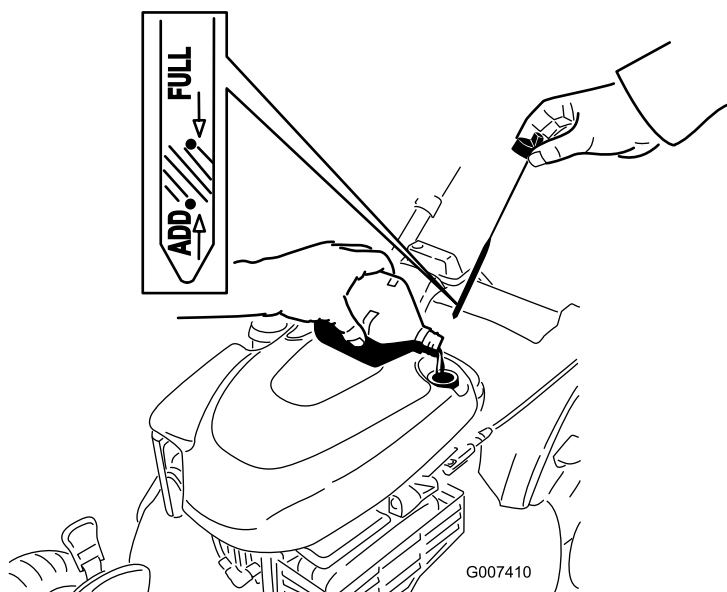
Регулирайте височината на косене до постигане на желаната от вас височина. Регулирайте всичките четири колела на една и съща височина.

Забележка: За да повдигнете машината, преместете всичките 4 лостчета за височината на рязането напред; за да спуснете машината, ги преместете назад (Фигура17).



Фигура17

Забележка: Стъпките за регулиране на височината на косене са 25 мм (1 инч); 38 мм (1-1/2 инча); 51 мм (2 инча); 64 мм (2-1/2 инча); 76 мм (3 инча); 89 мм (3-1/2 инча); 102 мм (4 инча) и 114 мм (4-1/2 инча).



Фигура16

3. Избършете края на маслоизмервателната щека с чиста кърпа.
4. Поставете маслоизмервателната щека в тръбата за пълнене и я завийте докрай.
5. Извадете маслоизмервателната щека и проверете нивото на маслото; вижте Фигура16.
 - Ако нивото на маслото е под маркировката **Add (Добави)** върху маслоизмервателната щека, бавно долейте масло в тръбата за пълнене и повторете стъпки 3 до 5 докато маслото достигне нивото на маркировката **Full (Пълно)** върху маслоизмервателната щека.
 - Ако нивото на маслото е над маркировката **Full (Пълно)** върху маслоизмервателната щека, източете излишното масло до постигане на ниво до маркировката **Full (Пълно)** върху маслоизмервателната щека. За източване на излишното масло, вижте Смяна на маслото на двигателя (Страница 20).

Важно: Ако нивото на маслото в картера е прекалено ниско или прекалено високо, и двигателят работи, така той може да се повреди.

6. Поставете надеждно с ръка маслоизмервателната щека.

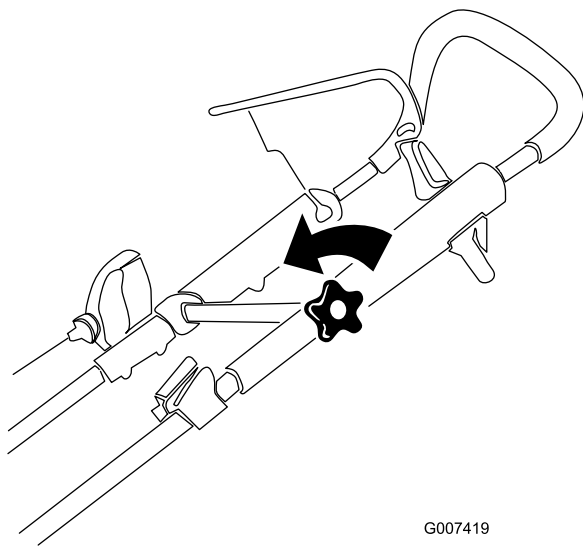
Регулиране на височината на горната ръкохватка

Само Модел 20996

Можете да повдигнете или спуснете горната ръкохватка до удобно за вас положение.

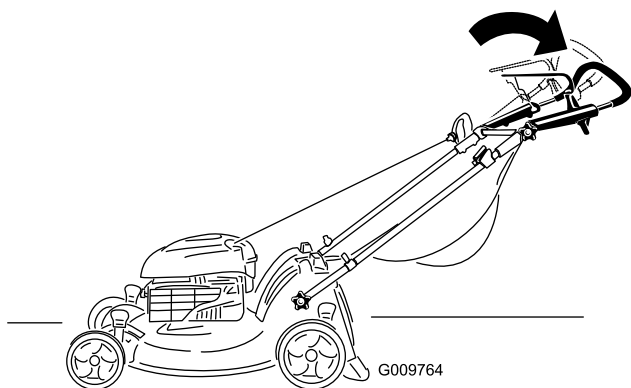
Забележка: Не можете да повдигнете горната ръкохватка над положение, при което бива надхвърлен ъгълът на долната ръкохватка.

1. Разхлабете главата на горната ръкохватка (Фигура18).



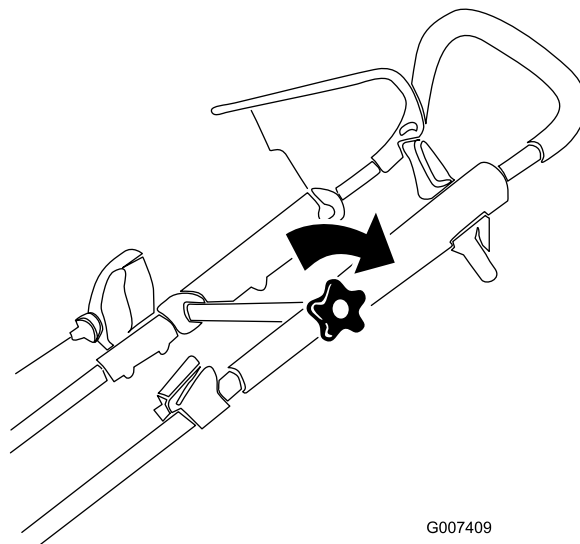
Фигура18

2. Преместете горната ръкохватка в желаното положение (Фигура19).



Фигура19

3. Притегнете главата на горната ръкохватка (Фиг. 19).

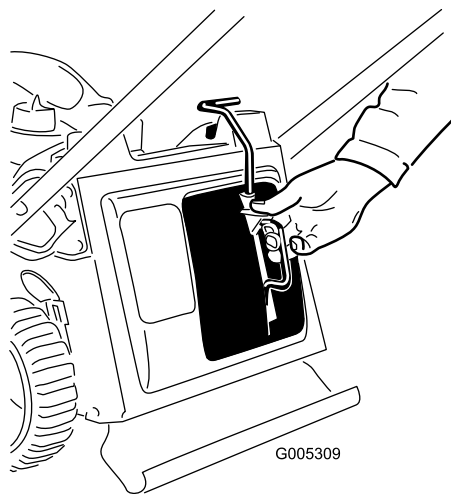


Фигура20

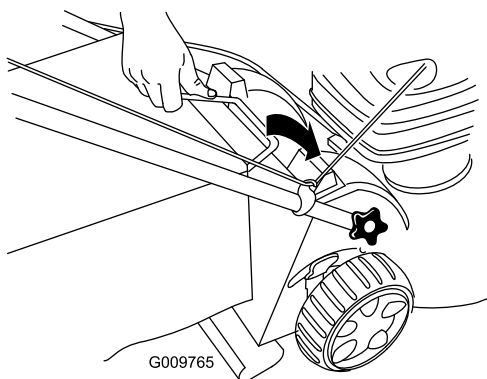
Стартиране на двигателя

Важно: Машината притежава защитна система, която предотвратява пускането ѝ, докато запушалката за мулча или кошът за тревата не бъдат поставени надеждно върху машината.

1. Поставете запушалката за мулча (Фигура21) или коша за тревата (Фигура22) върху машината.

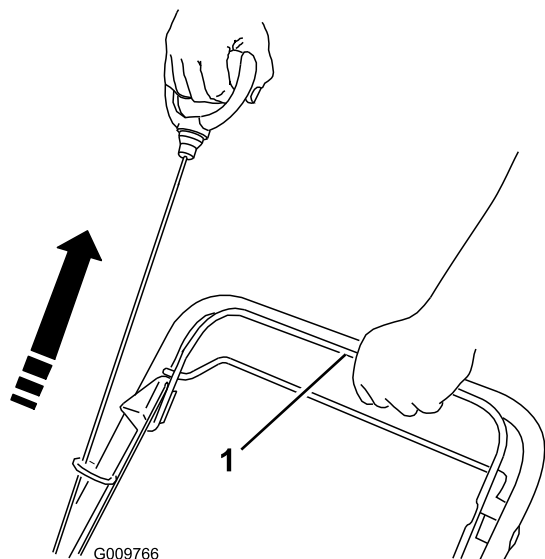


Фигура21



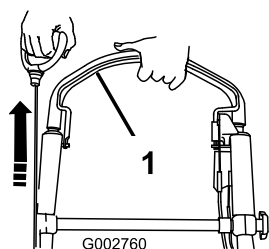
Фигура22

2. Придържайки лостчето за регулиране на ножа към ръкохватката, издърпайте ръчния стартер (Фигура23 или Фигура24).



Фигура23

1. Лостче за контрол на ножа



Фигура24

1. Лостче за контрол на ножа

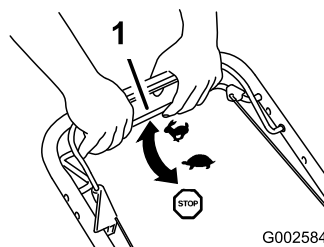
Забележка: Ако все още не можете да пуснете машината, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

3. Тествайте системата за безопасност на машината; вижте Тестване на системата за безопасност на машината в Съхранение.

Използване на самоходното придвижване

Само Модел 20995

За да задействате самоходното придвижване, стиснете лостчето за самоходно придвижване (Фигура25) към ръкохватката и го задръжте.



Фигура25

1. Лостче за самоходно придвижване

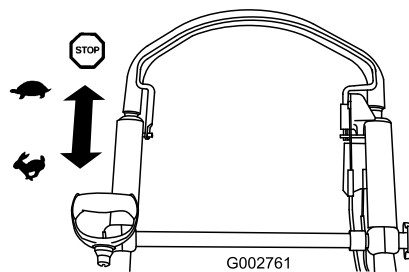
За да освободите самоходното придвижване, пуснете лостчето за самоходно придвижване.

Забележка: Максималната скорост на самоходно придвижване е фиксирана. За да намалите скоростта на придвижване, увеличете пространството между лостчето за самоходно придвижване и ръкохватката.

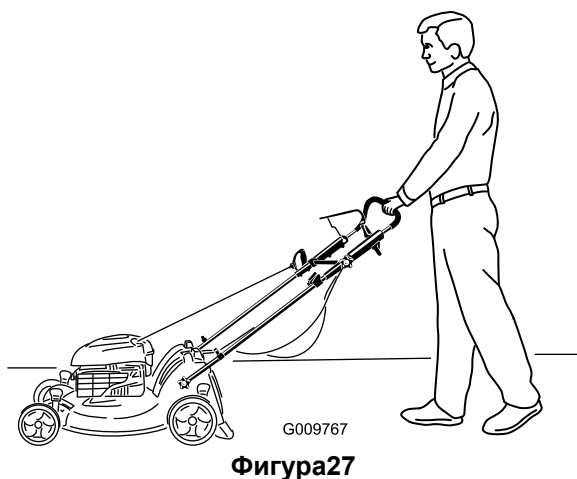
Използване на самоходното придвижване

Само Модел 20996

За задействане на самоходното задвижване, просто повървете с ръце върху горната ръкохватка и лакти от страни на тялото ви, при което машината ще поддържа автоматично скоростта ви (Фигура26 и Фигура27).

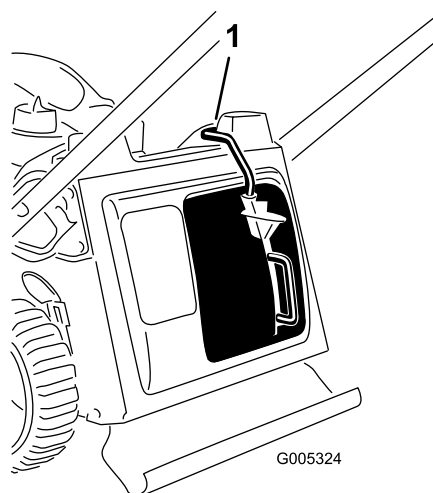


Фигура26



вратичката за странично изхвърляне, вижте Свляяне на улея за странично изхвърляне (Страница 17) преди да мулчите отпадните отрезки.

Важно: Машината притежава аварийен изключвател, който предотвратява пускането на машината, преди запущалката за мулча да е надеждно поставена върху машината (Фигура 28).



Фигура 28

1. Горната част на лоста на запущалката за мулча в долната част на канала

Забележка: Ако след привеждане в самоходен режим машината не се движи безпрепятствено назад, спрете да вървите, поставете ръцете си на място и осигурете на машината възможност да се придвижи няколко инча (сантиметра) напред, за да изключите колесното задвижване. Можете също така да се опитате да бръкнете под ръкохватката за личната скорост към металната ръкохватка и да избутате машината няколко инча (сантиметра) напред. Ако машината все още не се движи назад както трябва, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

Спиране на двигателя

Интервал на сервизното обслужване: Преди всяка употреба или ежедневно—Убедете се, че двигателят спира в рамките на 3 секунди след пускане на лостчето за контрол на ножа.

За да спрете двигателя, пуснете лостчето за контрол на ножа.

Важно: Когато пуснете лостчето за контрол на ножа, както двигателят, така и ножът трябва да спрат в рамките на 3 секунди. Ако те не спират по подходящия начин, веднага преустановете работа с машината и се свържете с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

Мулчиране на отпадните отрезки

Вашата машина се доставя от производителя готова за мулчиране на отпадните отрезки от трева и листа обратно в тревната площ.

Ако кошът за трева е сложен на машината, го свалете; вижте Демонтаж на коша за трева (Страница 16) преди мулчиране на отпадните отрезки. Ако улеят за странично изхвърляне е върху машината, свалете го и заключете

Събиране на отрезките в кош

Когато искате да съберете отпадните отрезки от трева и листа от тревната площ, използвайте коша за трева.

Ако улеят за странично изхвърляне е върху машината, свалете го и заключете вратичката за странично изхвърляне, вижте Свляяне на улея за странично изхвърляне (Страница 17) преди да събирате отпадните отрезки.

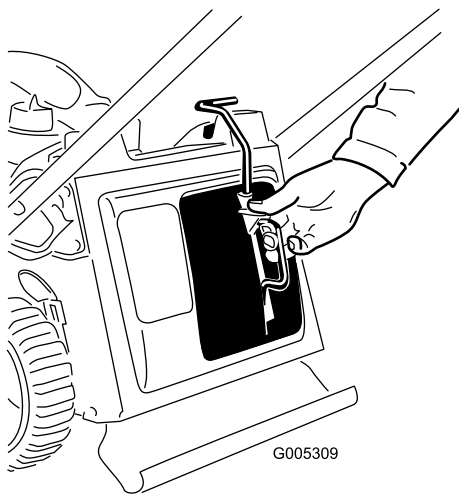
▲ ВНИМАНИЕ

Ножът е остър; контактът с него може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Преди да напуснете мястото на оператора, спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.

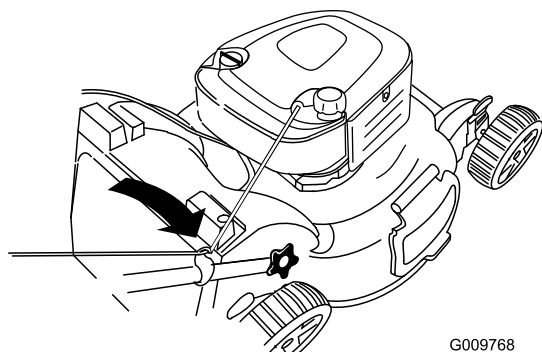
Монтаж на коша за трева

1. Свалете запущалката за мулча (Фигура 29).



Фигура29

2. Прекарайте пусковото въженце около долния водач за въженцето (Фигура30).

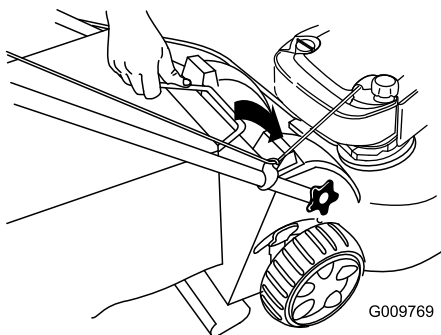


Фигура30

Забележка: Долният водач за въженцето освобождава пусковото въженце, когато издърпате ръкохватката за ръчно пускане.

3. Вкарайте кош за тревата в жлебовете в горната част на машината (Фигура31).

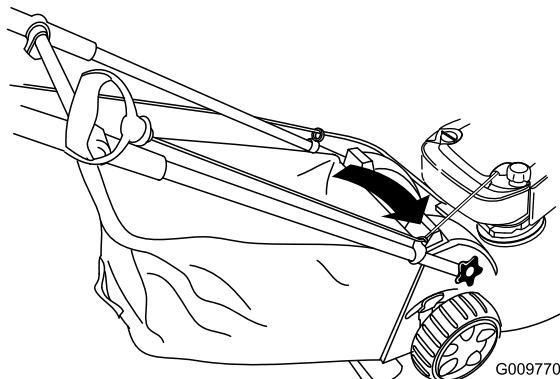
Важно: Машината притежава аварийен изключвател, който предотвратява пускането на машината, преди кошът за тревата да е надеждно поставен върху машината.



Фигура31

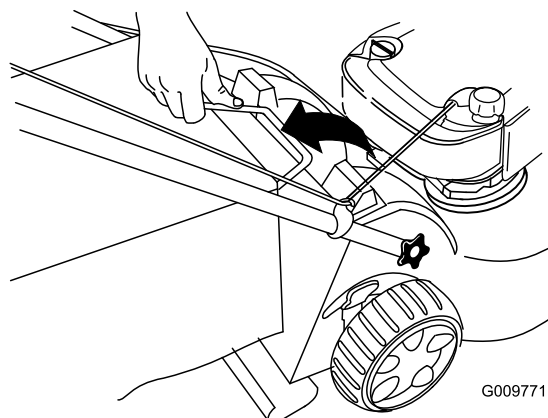
Демонтаж на кош за трева

1. Прекарайте пусковото въженце ОКОЛО долния водач за въженцето (Фигура32).



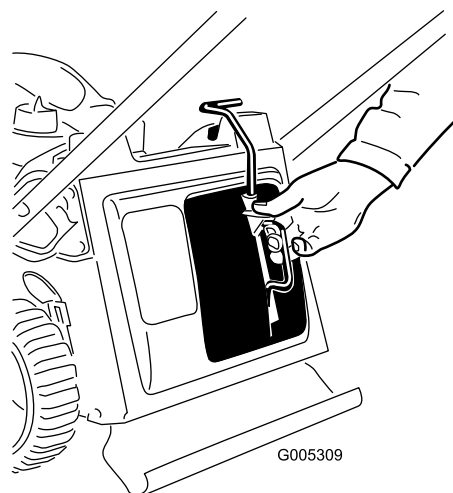
Фигура32

2. Вдигнете дръжката на кош за трева от жлебовете в горната част на машината и свалете кош от машината (Фигура33).



Фигура33

3. Вкарайте запушалката за мулча (Фигура34).



Фигура34

Странично изхвърляне на отпадните отрезки

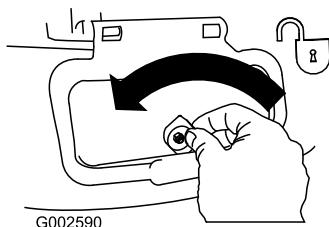
Използвайте страничното изхвърляне при косене на много висока трева.

Ако кошът за трева е сложен на машината, свалете го и вкарайте запушалката за мулча; вижте Демонтаж на коша за трева (Страница 16) преди странично изхвърляне на отпадните отрезки.

Важно: Машината притежава аварийен изключвател, който предотвратява пускането на машината, преди запушалката за мулча да е надеждно поставена върху машината; вижте Мулчиране на отпадните отрезки (Страница 15).

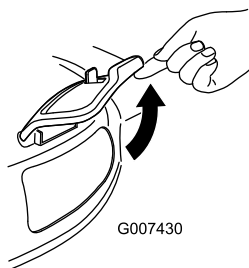
Поставяне на улея за странично изхвърляне

1. Отключете вратата на страничното изхвърляне (Фигура35).



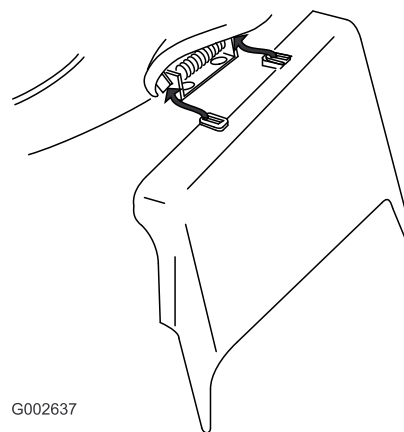
Фигура35

2. Отворете чрез повдигане вратата на страничното изхвърляне (Фигура36).



Фигура36

3. Поставете улея за странично изхвърляне и затворете вратата върху улея (Фигура37).

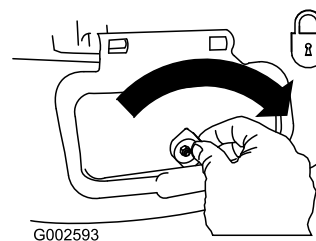


Фигура37

Сваляне на улея за странично изхвърляне

За да свалите улея за странично изхвърляне, изгълнете описаните по-горе стъпки в обратен ред.

Важно: Заклучете вратата на страничното изхвърляне, след като я затворите (Фигура38).



Фигура38

Съвети за ползване

Общи съвети за косене

- Почистете участъка от пръчки, камъни, проводници и други дребни отпадъци, в които може да се удари ножът.
- Избягвайте удрянето на ножа по солидни обекти. Никога не косете умишлено над който и да е обект.
- Ако машината удари в някакъв обект или започне да вибрира, спрете веднага двигателя, откачете кабела от свещта и проверете машината за повреди.
- За получаване на възможно най-добри резултати, преди началото на сезона за косене монтирайте нов нож.
- Когато се налага, сменяйте ножа с резервен нож на Toro.

Косене на трева

- Косете само до една трета от ножа за трева. Не косете под задание от 51 мм (2 инча), освен ако тревата е

рядка, или през късна есен, когато растежът на тревата е забавен. Вижте Регулиране на височината на косене (Страница 12).

- За да постигнете най-добър външен вид на тревната си площ, при косене на трева с височина над 15 см (6 инча) косете при настройка за най-голяма височина на косене и ходете бавно; след това косете отново на по-ниска степен на настройка. Ако тревата е много дълга, машината може да се задръсти и двигателят да се задави.
- Косете само суха трева и листа. Мокрите трева и листа имат склонност да се групират по двора и могат да задръстят машината или да задавят двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако се подхлъзнете по мокри трева и листа и се докоснете до ножа, това може да доведе до сериозни телесни наранявания. Косете само в сухо време.

- Сменяйте посоката на косене. Това помага за разпръскването на отпадните отрезки по тревната площ за равномерно ѝ наторяване.
- Ако външният вид на окосената тревна площ е незадоволителен, опитайте някой от следните подходи:
 - Сменете ножа или го занесете да ви го наточат.
 - При косене ходете бавно.
 - Повдигнете височината на косене на машината си.
 - Косете тревата по-често.
 - Припокривайте полосите на тревните откоси, вместо да окосявате една пълна полоса на всеки ход.
 - Задайте височина на косене на предните колела, която да е с 1 прорез по-ниска от тази на задните колела. Например, установете предните колела на 51 мм (2 инча), а задните на 64 мм (2-1/2 инча).

Косене на листа

- След като окосите тревната площ, се убедете, че половината от нея се показва през капака за косене на листа. Може да се наложи да направите още един преход по листата.
- Ако по тревната площ има над 13 мм (5 инча) листа, задайте предната височина на косене с 1 или 2 прорежа по-високо от задната.
- Забавете скоростта си на косене, ако машината не коси достатъчно прецизно листата.

Поддръжка

Забележка: Определете лявата и дясната страни на машината спрямо нормалното работно положение.

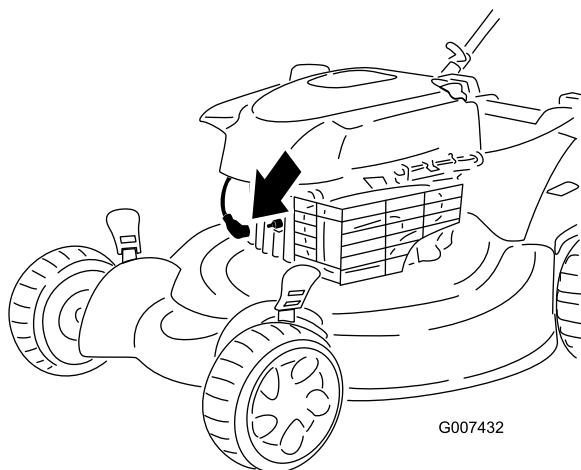
Препоръчителен график (-ци) за поддръжка

Интервал на техническо обслужване	Процедура по поддръжка
След първите 5 часа	Сменете маслото на двигателя.
Преди всяка употреба или ежедневно	- Проверете нивото на маслото на двигателя - Убедете се, че двигателят спира в рамките на 3 секунди след пускане на лостчето за контрол на ножа. - Почистете долната страна на корпуса на машината.
На всеки 25 часа	Сменяйте въздушния филтър ежегодно; при запрашени условия на работа го сменяйте по-често.
На всеки 50 часа	Сменете маслото на двигателя; при запрашени условия на работа го сменяйте по-често.
Годишно	- Смазвайте предавките на колелата. - Смазвайте горната ръкохватка.
Годишно или преди съхранение	- Сменете маслото на двигателя; при запрашени условия на работа го сменяйте по-често. - Заменете ножа.

Важно: Вижте вашата Инструкция за експлоатация на двигателя за допълнителна информация относно поддръжката.

Подготовка за поддръжка на машината

- Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
- Преди изпълнение на каквито и да било процедури по поддръжка на машината, първо откачете кабела на свещта (Фигура39).



Фигура39

- След изпълнение на процедурите по поддръжка, свържете кабела на свещта към нея.

Важно: Преди накланяне на машината за смяна на маслото или смяна на ножа, осигурете възможност на резервоара за горивото да се изпразни в условия на нормална работа. Ако се налага да наклоните машината преди изчерпване на горивото, изкарайте горивото с помощта на ръчна помпа за гориво. Винаги наклонявайте машината настрани, като въздушният й филтър сочи нагоре.

⚠ ВНИМАНИЕ

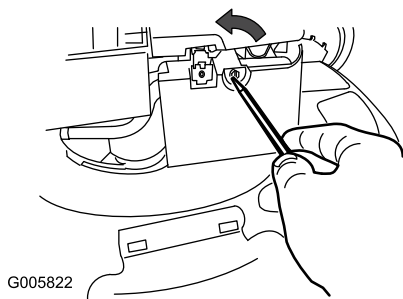
Наклоняването на машината може да предизвика изтичането на гориво. Бензинът е лесно запалима и експлозивна течност, която може да причини телесни наранявания.

Работете с машината, докато бензинът свърши или го източете с ръчна помпа, но никога с фуния.

Смяна на въздушния филтър

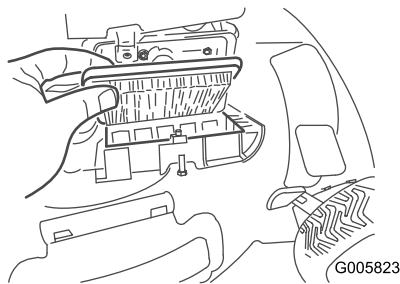
Интервал на сервизното обслужване: На всеки 25 часа

- Отворете капака на въздушния филтър с помощта на отвертка (Фигура40).



Фигура40

2. Сменете въздушния филтър (Фигура41).



Фигура41

Смяна на маслото на двигателя

Интервал на сервизното обслужване: След първите 5 часа

На всеки 50 часа

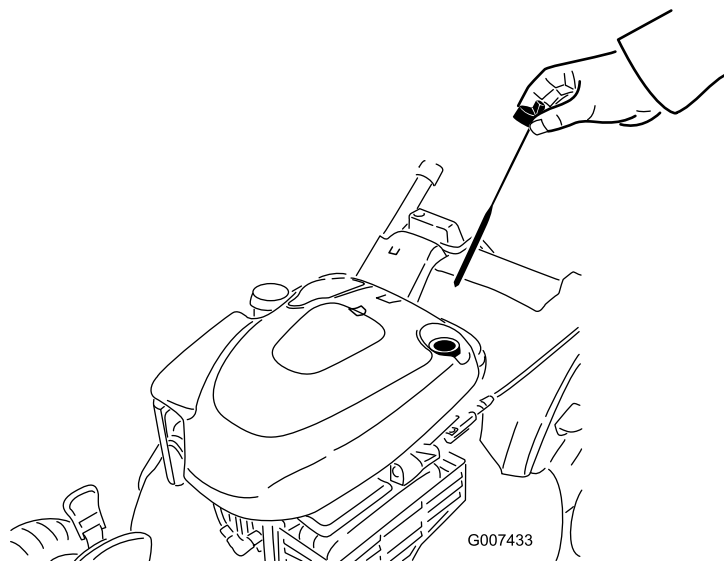
Годишно или преди съхранение

Забележка: Макс. напълване: 0,59 литра (20 унции), тип: SAE 30 детергентно масло с класификация по API - SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока категория.

1. Преместете машината на хоризонтална повърхност.
2. Уверете се, че в резервоара за гориво има малко гориво или че той е празен, така че при наклоняването на машината настрана от него да не протече гориво.
3. Преди да смените маслото на двигателя, го оставете да поработи малко, за да загрее маслото.

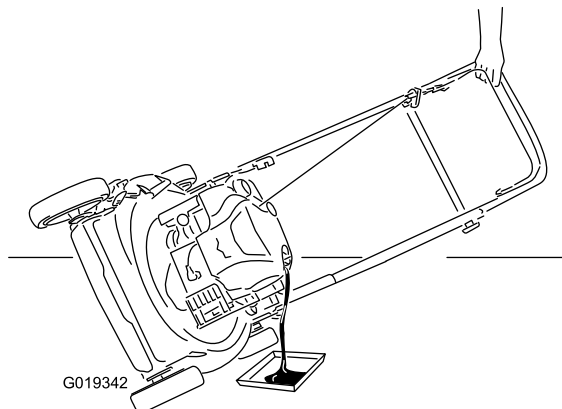
Забележка: Загрятото масло тече по-добре и пренася повече от замърсителите в него.

4. Откачете кабела от свещта; вижте Подготовка за поддръжка на машината (Страница 19).
5. Сложете съд за източване на маслото близо до маслото на двигателя откъм страната на маслоизмервателната щека.
6. Извадете маслоизмервателната щека от тръбата за пълнене (Фигура42).



Фигура42

7. Наклонете машината настрана, като тръбата за пълнене сочи надолу, за да източите маслото през тръбата за пълнене на двигателя в съда (Фигура43).

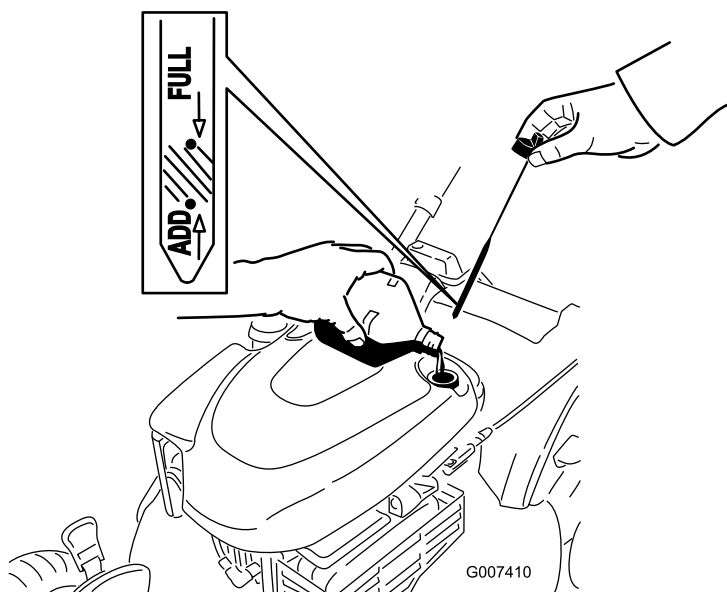


Фигура43

8. След източването на маслото върнете машината в работно положение.
9. Налейте около 3/4 от вместимостта на картера с масло през тръбата за доливане на масло.

Забележка: Макс. напълване: 0,59 литра (20 унции), тип: SAE 30 детергентно масло с класификация по API - SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока категория.

10. Избършете края на маслоизмервателната щека с чиста кърпа.
11. Поставете маслоизмервателната щека в тръбата за пълнене и я завийте докрай.
12. Извадете маслоизмервателната щека и проверете нивото на маслото; вижте Фигура44.



Фигура44

- Ако нивото на маслото е под маркировката **Add (Добави)** върху маслоизмервателната щека, **бавно** долейте масло в тръбата за пълнене и повторете стъпки 10 до 12 докато маслото достигне нивото на маркировката **Full (Пълно)** върху маслоизмервателната щека.
- Ако нивото на маслото е над маркировката **Full (Пълно)** върху маслоизмервателната щека, източете излишното масло до постигане на ниво до маркировката **Full (Пълно)** върху маслоизмервателната щека.

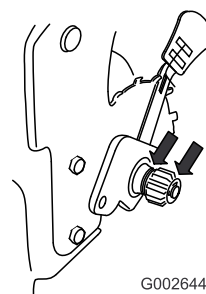
Важно: Ако нивото на маслото в картера е прекалено ниско или прекалено високо, и двигателят работи, така той може да се повреди.

13. Поставете надеждно с ръка маслоизмервателната щека.
14. Рециклирайте отработеното масло в местен център за рециклиране на масла.

Смазване на предавките на колелата

Интервал на сервизното обслужване: Годишно

1. Свалете болта на колелото в центъра на всяко задно колело и сваляйте **задните** колела.
2. Нанесете смазка върху вътрешната и външната страна на предавката, както е показано на Фигура45.



Фигура45

3. Поставете задните колела.

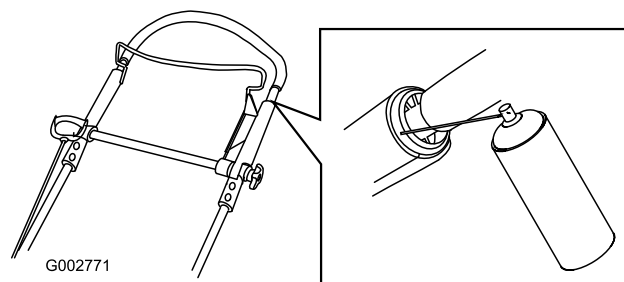
Смазване на горната ръкохватка

Интервал на сервизното обслужване: Годишно

Само Модел 20996

Смазвайте лявата и дясната страна на горната ръкохватка със силиконова спрей-смазка с нисък вискозитет ежегодно или според необходимостта.

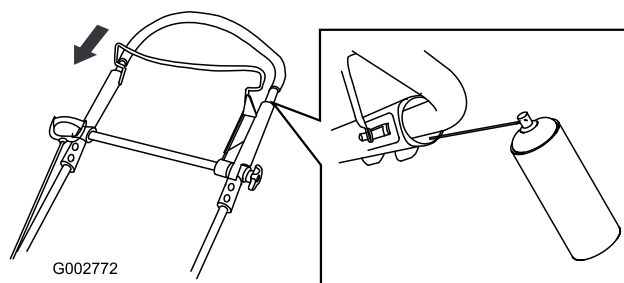
1. Напръскайте външния пластмасов край на вътрешната ръкохватка (Фигура46).



Фигура46

Забележка: Използвайте тръбичката, доставяна заедно с флакона за спрей, за да насочите струята.

2. Избутайте горната ръкохватка изцяло надолу и напръскайте вътрешната пластмасова повърхност на външната ръкохватка (Фигура47).



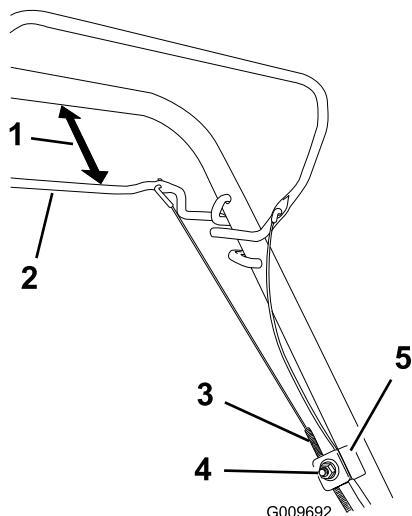
Фигура47

Регулиране на жилото за самоходно придвижване

Само Модел 20995

Във всеки случай на монтаж на ново жило за самоходно придвижване или ако то се нуждае от пренастройване, регулирайте го.

1. Разхлабете фиксиращата жилото гайка (Фиг. 48).



Фигура48

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. 25 до 38 мм (1 до 1-1/2 инча) | 4. Гайка за опората на жилото |
| 2. Лостче за самоходно придвижване | 5. Опора на жилото |
| 3. Броня на жилото | |

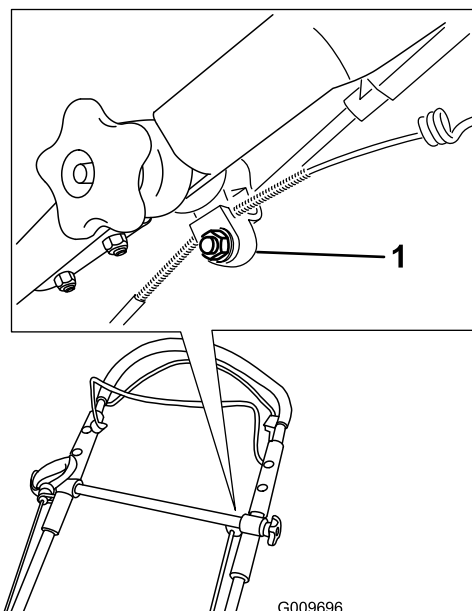
2. Задръжте лостчето за самоходно придвижване на 1 до 1-1/2 инч (25 до 38 мм) от ръкохватката (Фигура48).
3. Издърпайте надолу бронята на жилото (в посока към машината), докато оберете луфта на жилото (Фигура48).
4. Затегнете гайката на опората на жилото.
5. Пуснете лостчето за самоходно придвижване и се убедете, че жилото е отпуснато.

Забележка: В свободно положение на лостчето за самоходно придвижване жилото трябва да е отпуснато, защото в обратен случай при отпускане на лостчето машината може бавно да се задвижи.

Регулиране на жилото за самоходно придвижване

Само Модел 20996

1. Разхлабете гайката на опората на жилото (Фигура49).



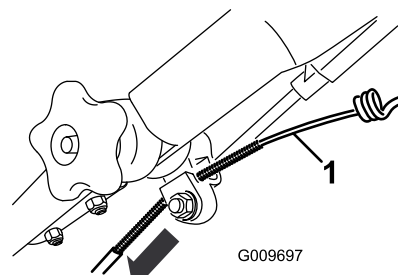
Фигура49

1. Опора на жилото

2. Изтеглете горната ръкохватка изцяло назад.

Забележка: Ако ръкохватката не се премества плавно, вижте Смазване на горната ръкохватка (Страница 21).

3. Издърпайте надолу бронята на жилото, докато отстраните провисването на откритото жило (Фигура50).

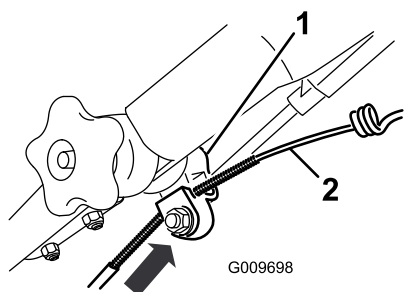


Фигура50

1. Открито жило

4. Изтеглете бронята на жилото нагоре на 1/8 инча (3 мм).

Забележка: Можете да поставите линийка срещу горната страна на черната опора на жилото и да измерите докъде се придвижва горният край на бронята на жилото (Фигура51).



Фигура51

1. Опора на жилото
2. Броня на жилото

Забележка: Преместването на бронята на жилото нагоре намалява скоростта спрямо земната повърхност; преместването на бронята надолу увеличава скоростта спрямо земната повърхност.

5. Затегнете здраво гайката.
6. Пуснете машината и проверете регулирането.

Забележка: Ако самоходното придвижване не е правилно регулирано, повторете тази процедура.

Смяна на нож

Интервал на сервизното обслужване: Годишно или преди съхранение

Важно: За правилния монтаж на ножа ще се нуждаете от динамометричен ключ. Ако нямате такъв ключ или не се чувствате подготвени за изпълнението на подобна процедура, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

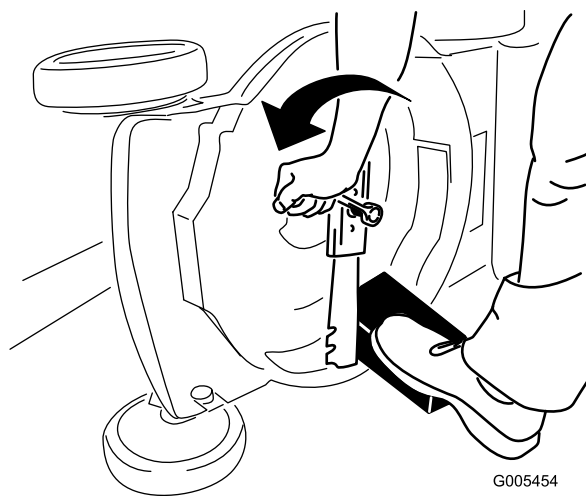
При всяко свършване на бензина проверявайте ножа. Ако той е повреден или по него има пукнатини, сменете го веднага. Ако ръбът на ножа е затыпен или нацърбен, заточете го или го сменете.

▲ ВНИМАНИЕ

Ножът е остър; контактът с него може да доведе до сериозни телесни наранявания.

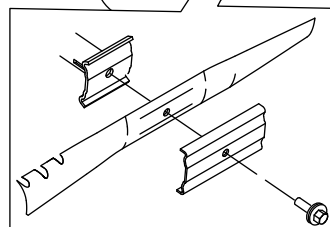
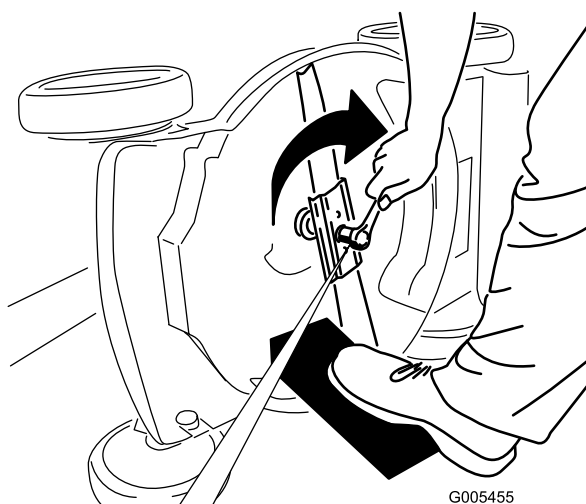
При сервизното обслужване на ножа носете ръкавици.

1. Откачете кабела за свещта от свещта; вижте Подготовка за поддръжка на машината (Страница 19).
2. Винаги наклонявайте машината настрани, така че маслоизмервателната щека да сочи надолу.
3. За стабилното фиксиране на ножа използвайте дървено трупче (Фигура52).



Фигура52

4. Свалете ножа и съхранете всички монтажни елементи (Фигура52).
5. Поставете новия нож и всички монтажни елементи (Фигура53).



Фигура53

Важно: Позиционирайте закривените краища на ножа така, че да сочат към корпуса на машината.

6. За затягането на болта на ножа до 82 N-m (60 ft-lb) използвайте динамометричен ключ.

Важно: Затегнатият до 82 N-m (60 ft-lb) е много стегнат. Задържайки ножа с помощта на дървено трупче, приложете цялата си тежест

върху храповика на ключа и затегнете добре болта. Пренатягането на болта е много трудно.

Почистване на долната страна на корпуса на машината

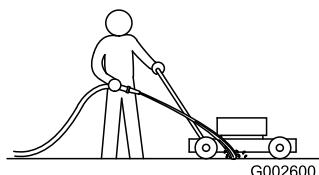
Интервал на сервизното обслужване: Преди всяка употреба или ежедневно

⚠ ВНИМАНИЕ

Машината може да изкара материал под корпуса си.

- Носете предпазни очила.
 - Стойте на мястото на оператора (зад машината).
 - Не допускайте странични наблюдатели в работния участък.
1. Закарайте машината на хоризонтална повърхност с настилка и при работещ двигател напръскайте с маркуч вода пред дясното задно колело (Фигура54).

Забележка: Водата ще се разпръсне по пътя на ножа и ще почисти окосената трева.



Фигура54

2. След като почистите окосената трева, спрете водата и преместете машината на сухо място.
3. Оставете двигателят да работи няколко минути, за да може да изсуши корпуса и да предотврати появата на ръжда.

Съхранение

Подготовка на машината за съхранение

⚠ ВНИМАНИЕ

Бензиновите пари могат да експлодират.

- Не съхранявайте бензин над 30 дни.
- Не съхранявайте машината на закрито място в близост до открит пламък.
- Преди съхранението на машината оставете време на двигателя да изстине.

1. При последното презареждане с гориво през годината, към него добавете стабилизатор на гориво, изпълнявайки указанията на производителя на двигателя.
2. Оставете машината да работи, докато двигателят й спре поради липса на гориво.
3. Залейте двигателя и го стартирайте отново.
4. Оставете го да поработи, докато отново спре. Когато вече не можете да стартирате двигателя, той ще е достатъчно сух.
5. Откачете кабела от свещта.
6. Свалете свещта, добавете 30 мл (1 унция) масло през отвора на свещта и неколнократно дръпнете бавно въжето на стартера, за да разпределите равномерно маслото в цилиндъра и да предотвратите възникването на корозия през мъртвия сезон.
7. Поставете запалната свещ в хлабаво положение.
8. Затегнете всички гайки, болтове и винтове.

Прибиране на ръкохватката

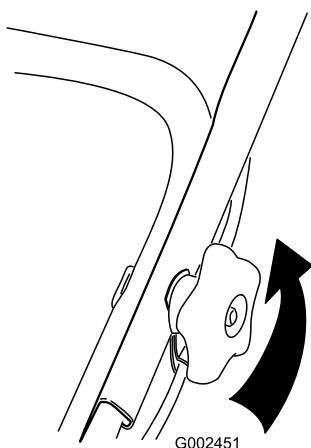
Само Модел 20995

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправилното разгъване и прибиране на ръкохватката може да повреди кабелите, което да доведе до възникване на опасни работни условия.

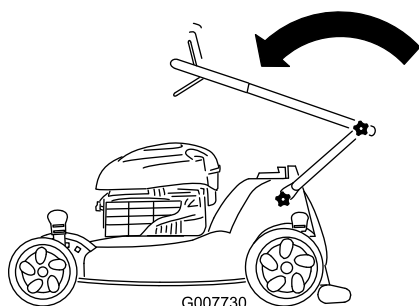
- При прибиране и разгъване на ръкохватката не повреждайте кабелите.
- Ако повредите някой кабел, се свържете с упълномощен за сервизна дейност дилър.

1. Развийте главите на ръкохватката, докато горната ръкохватка започне да се движи свободно (Фигура55).



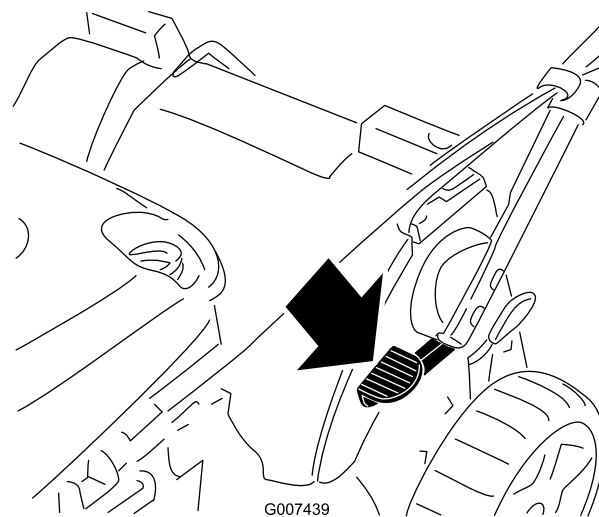
Фигура55

2. Приберете горната ръкохватка напред, както е показано на Фигура56.



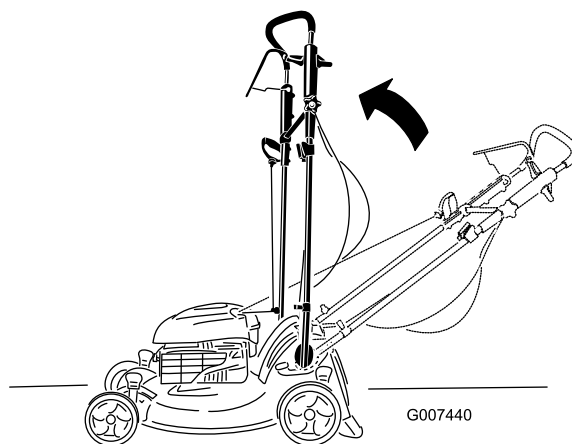
Фигура56

3. За да изкарате ръкохватката, изпълнете горните стъпки в обратна последователност.



Фигура57

2. Преместете ръкохватката в горно положение (Фигура58).



Фигура58

Прибиране на ръкохватката

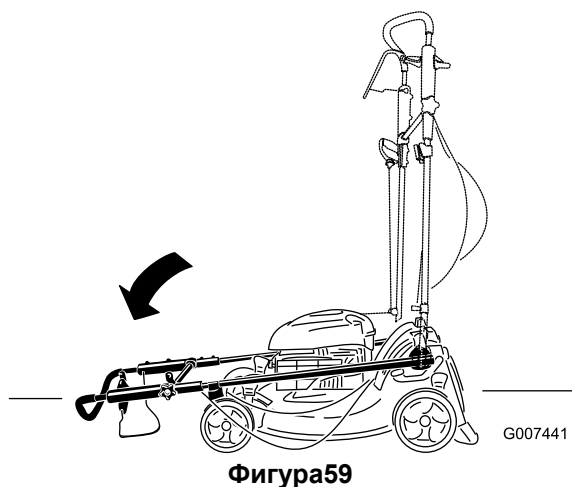
Само Модел 20996

Изправено положение

1. Стъпете върху педала и го задръжте в долно положение (Фигура57).

Предно положение

1. При ръкохватката в изправено положение, стъпете върху педала и го задръжте в долно положение.
2. Преместете ръкохватката докрай напред и охлабете горната ръкохватка (Фигура59).

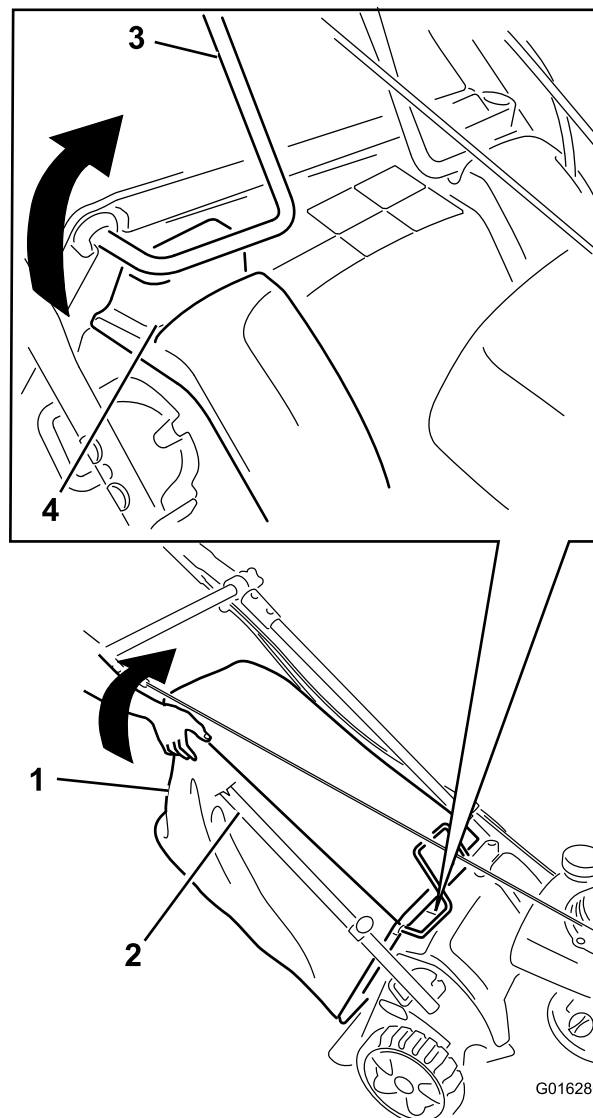


Фигура59

3. За да изкарате ръкохватката, вижте 1 Разгъване на ръкохватката (Страница 6).

Изваждане на машината от съхранение

1. Свалете запалната свещ и завъртете двигателя бързо с помощта на стартера, за да издухате излишното масло от цилиндъра.
2. Монтирайте свещта обратно и я затегнете с динамометричен ключ до 20 N-m (15 ft-lb).
3. Свържете кабела към свещта.
4. Тествайте системата за безопасност на машината; вижте Тестване на системата за безопасност на машината (Страница 26).



Фигура60

Тестване на системата за безопасност на машината

1. Преместете машината на хоризонтална повърхност.
2. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
3. Ако кошът за тревата не е сложен на машината, свалете запушалката за изхвърлянето и монтирайте коша за тревата.
4. Стартирайте двигателя.
5. Докато двигателят работи, повдигнете горния десен заден ъгъл на коша за тревата, докато теленият скелет на коша в горната дясна предна част на коша за тревата излезе напълно от десния слот (Фигура60). **Двигателят трябва да спре.**

Забележка: В десния слот има аварийна система за изключване.

Важно: Не напускайте работното положение при изпълнението на тази стъпка.

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Кош за отпадна трева | 3. Телен скелет на коша |
| 2. Дясната страна на ръкохватката е частично скрита за по-голяма яснота. | 4. Слот |

6. Ако двигателят не спре, когато изпълнявате този тест, освободете регулиращото лостче върху ръкохватката, за да спрете двигателя, изчакайте, докато всички движещи се части спрат и отнесете вашата машина при упълномощен за сервизно обслужване дилър на Того, за да може системата за безопасност да бъде надлежно отремонтирана.

Списък на международни дистрибутори

Дистрибутор:	Държава:	Телефон:	Дистрибутор:	Държава:	Телефон:
Agrolanc Kft	Унгария	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Хонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешка република	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуерто Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аржентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри Ланка	94 11 2746100	Norma Garden	Русия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северна Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Еквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Република Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финландия	358 987 00733
Equiver	Мексико	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Нова Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Полша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Естония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Гърция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израел	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипър	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Обединеното кралство	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Дубай	Обединени арабски емирства	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Унгария	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Белгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Мароко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Холандия	31 30 639 4611	Victus Emak	Полша	48 61 823 8369

Съобщение относно конфиденциалността за Европа

Информацията, събирана от Toro

Toro Warranty Company (Toro), уважава вашата конфиденциалност. За да можем да обработваме вашите гаранционни рекламации и да влизаме във връзка с вас при отзоваване на продукта, ние ви молим да споделите лична информация с нас, директно или чрез местна компания на Toro, или дилър.

Гаранционната система на Того е хоствана на сървъри в САЩ, където законите за конфиденциалността може да не осигуряват същата защита, каквато е приложима в страната ви.

Споделяйки лична информация с нас, вие приемате обработката ѝ, както е описано в този документ.

Начинът, по който Того използва информацията

Того може да използва личната ви информация за обработката на гаранционни рекламации, за влизане във връзка с вас при отзоваване на продукта, и за други цели, за които ви уведомяваме. Того може да споделя информация с подразделения на Того, с дилъри или с други бизнес партньори във връзка с дейностите. Ние няма да продаваме вашата информация на други компании. Запазваме си правото да разкриваме лична информация във връзка с изискванията на приложимите закони и по искане на съответните органи, за правилната работа на нашите системи и за собствена защита или за защита на други потребители.

Задържане на личната ви информация

Ние ще съхраняваме личната ви информация докато ни е нужна за целите, за които е била събрана или за други законни цели (като спазване на разпоредби), или както се изисква от приложимите закони.

Коментар на Того за сигурността на личната ви информация

Взели сме разумни мерки, за да защитим сигурността на личната ви информация. Освен това вземаме мерки и за поддържане на точността и актуалността на личната информация.

Достъп и промяна на вашата лична информация

Ако поискате да прегледате или да коригирате вашата лична информация, пишете ни на адрес legal@toro.com.

Австралийски закон за потребителите

Австралийските потребители ще намерят пълни подробности за австралийския закон за потребителите в кутията или при местния дилър на Того.



Гаранции на Того и Начална гаранция Toro GTS

Продукти за домашни
условия

Условия и покривани от гаранциите продукти

Компанията Того и дъщерната ѝ компания, Toro Warranty Company, на база на споразумение между тях, заедно обещава да ремонтират за оригиналния купувач на продукти на Того от списъка по-долу, ако поради дефектни материали или труд, или ако двигателят Того GTS (GTS = "Гарантирано стартиране") не се стартира при първо или второ дърпане, ако рутинната поддръжка, изисквана съгласно *Ръководство за оператора*, е била извършвана.

Считано от датата на покупката са приложими следните срокове:

Продукти	Гаранционен срок
Ръчни мощни косачки	
• Корпус - отливка	5 години употреба в домашни условия ² 90 дни търговска употреба
• Двигател	5 години гаранция GTS, За употреба в домашни условия ³
• Акумулатор	2 години
• Стоманен корпус	2 години употреба в домашни условия ² 30 дни търговска употреба
• Двигател	2 години гаранция GTS, За употреба в домашни условия ³
Косачки TimeMaster	3 години употреба в домашни условия ² 90 дни търговска употреба
• Двигател	3 години гаранция GTS, За употреба в домашни условия ³
• Акумулатор	2 години
Ръчни електрически изделия	2 години употреба в домашни условия ² Няма гаранция за търговска употреба
Снегопочистващи машини	
• Едностъпални	2 години употреба в домашни условия ² 45 дни търговска употреба
• Двигател	2 години гаранция GTS, За употреба в домашни условия ³
• Двустъпални	3 години употреба в домашни условия ² 45 дни търговска употреба
• Улей, дефлектор за улея и капак на корпуса на работното колело	Доживотна (само за първия собственик) ⁵
Електрически снегопочистващи машини	2 години употреба в домашни условия ² Няма гаранция за търговска употреба
Всички самоходни устройства по-долу	
• Двигател	Вижте гаранцията на производителя на двигателя ⁴
• Акумулатор	2 години употреба в домашни условия ²
• Приспособления	2 години употреба в домашни условия ²
Трактори за тревни площи и градини	2 години употреба в домашни условия ² 30 дни търговска употреба
Трактори Хза тревни площи и градини	3 години употреба в домашни условия ² 30 дни търговска употреба
Трактор за косене	3 години употреба в домашни условия ² 30 дни търговска употреба
TITAN косачки	3 години или 240 часа ⁵
• Рама	Доживотна (само за първия собственик) ⁶

¹Първи собственик означава лицето, което първо е закупило продукта на Того.

²Домашни условия означава, че продуктът се използва за домашни нужди. Употребата му на повече от едно място се счита за търговска употреба, за което трябва да е приложима гаранцията за търговски цели.

³GTS гаранцията Того не се отнася за търговска употреба.

⁴Някои двигатели за продукти на Того се гарантират от производителя на самите двигатели.

⁵Което от двете възникне първо.

⁶Доживотна гаранция на рамата - Ако основната рама, състояща се от заварени части и оформяща конструкцията, към която се закрепват останалите части, напр. двигател, се пропуса или счупи при нормална експлоатация, тя ще бъде ремонтирана или заменена, по избор от ТТого, безплатно, под гаранцията за части и труд. Повреди на рамата поради немарливост или неправилно използване, или ремонти, изисквани поради ръжда и корозия, не се покриват.

Гаранцията може да бъде отказана, ако броячът на отработените часове не е свързан, или е бил променен, или има признаци, че е бил манипулиран.

Отговорности на собственика

Собственикът трябва да поддържа своя продукт на компанията ТТого, като за целта изпълнява описаните в *Ръководството за експлоатация* процедури по

поддръжката му. Тази рутинна поддръжка е с ваши разноски, независимо дали се изпълнява от вас или от дилъра.

Инструкции за получаване на гаранционно обслужване

Ако считате, че вашият продукт на ТТого има дефект, дължащ се на използвани в него материали или на неговата изработка, следвайте описаната по-долу процедура:

- Свържете се с продавача на изделието, за да уредите сервизното му обслужване. Ако по някаква причина не можете да се свържете с продавача, за уреждане на сервизното обслужване можете да се свържете и с всеки упълномощен от ТТого дистрибутор. Виж приложения списък на дистрибуторите.
- Донесете продукта и доказателството за неговата покупка (касова бележка) на упълномощения за сервизно обслужване клон. Ако по някаква причина сте недоволни от анализа на сервизния клон или от оказаното от него съдействие, свържете се с нас на следния адрес:

Toro Customer Care Department, RLC Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
001-952-948-4707

Позиции и условия, които не се покриват от гаранцията

Няма друга явна гаранция, освен специалното покритие на системата за емисиите и гаранционното покритие на двигателя за някои продукти. Тази явна гаранция не покрива следното:

- Разходи за услуги или части за периодична поддръжка, като филтри, гориво, смазочни вещества, смяна на масла, запалителни свещи, въздушни филтри, заточване на дискове или износени ножове, окабеляване/настройки за свързване или настройки на спирачки и съединители
- Отказ на компоненти поради нормално износване
- Всеки продукт или част, които са променени или неправилно използвани или занемарени и изискват подмяна или ремонт поради инцидент или липса на подходяща поддръжка
- Такси за доставка и получаване
- Ремонти или опити за ремонт от лица, които не са упълномощен от Того сервизен дилър
- Ремонти, необходими поради неспазване на препоръчителната процедура за зареждане с гориво (направете справка с *Ръководство за оператора* за по-подробна информация)
 - Отстраняването на замърсявания от горивната система не покрива
 - Използване на старо гориво (гориво на повече от месец) или гориво, съдържащо повече от 10% етанол или повече от 15% MTBE
 - Неизточване на горивната система преди периоди без употреба, по-дълги от един месец
- Ремонти или настройки за коригиране на затруднения при запалване, дължащи се на следното:
 - Неспазването на правилните процедури по поддръжка или препоръчителните процедури за горивото
 - Удар на режещи приставки за ротационни косачки в предмети
- Специални експлоатационни условия, където може да се изисква запалване чрез повече от две издърпвания:
 - Първо запалване след дълъг период без употреба - повече от три месеца или след сезонно съхранение
 - Запалване при ниски температури, например в ранна пролет и късна есен
 - Неправилни процедури по запалване - ако срещате затруднения със запалването на уреда, проверете *Ръководство за оператора*, за да се уверите, че прилагате правилните процедури по запалване. Това ще ви спести излишно посещение на упълномощен сервизен дилър на Того.

Общи условия

Интересите на купувача са защитени от националните закони на всяка отделна страна. С настоящата гаранция не се ограничават правата, които купувачът има съобразно тези закони.